

D'ENFANT EN ENFANT

De quoi s'agit-il ?

« D'enfant en enfant » est le titre d'un e-book dédié à tous ceux qui gravitent autour du monde de l'adoption : les enfants (oui, d'abord de tous les enfants), les parents, les opérateurs de l'adoption, les curieux.

L'adoption, étape par étape ... À travers ses 10 chapitres, l'e-book raconte l'histoire de Moïse, un enfant africain sur le point d'être adopté. En plus de décrire les événements typiques de chaque passage, les chapitres trouvent un espace pour les émotions et les questions du petit protagoniste. D'une manière symbolique et imaginaire, Moïse peut interagir avec les enfants adoptés avant lui qui l'aident à trouver les réponses et à être rassuré sur ce qu'il ressent. «Ca va aller, Moïse !», répètent-ils pour ne pas lui faire perdre espoir.

Les chapitres

Pourquoi un e-book pour parler d'adoption ? Parce que la technologie nous permet de parler d'adoption internationale de manière plus efficace : les illustrations animées, la voix qui lit l'histoire disponible en plusieurs langues et l'interactivité facilitent l'accès au contenu et permettent aussi à l'enfant de devenir un acteur actif de l'histoire.

D'enfant ... en enfant !

Mais ce qui rend ce livre électronique vraiment adapté aux enfants, c'est qu'il est basé sur l'histoire d'autres enfants adoptifs. Nous savons tous combien il est difficile d'expliquer à un enfant qui va vivre avec une nouvelle famille, surtout si elle vit dans un endroit étrange. C'est pourquoi nous avons demandé l'aide des enfants qui ont déjà vécu cette expérience : grâce à leurs paroles, nous avons pu parler d'adoption «d'enfant en enfant».

Comment ce projet est-il né ?

Ce projet est le fruit d'un travail d'équipe pour accompagner de mieux en mieux les enfants, d'une manière culturellement et psychologiquement attentive. Les entretiens avec les enfants adoptés ont été menés sous la supervision du Département de psychologie de l'Université de Turin et les planches ont été analysées et revues par des médiateurs culturels et des opérateurs africains qui s'occupent d'enfance en difficulté.

À qui s'adresse ce projet ?

Ce e-book s'adresse principalement aux enfants en attente : d'une famille, oui, mais plus généralement d'un projet de vie. Pas seulement les enfants africains et burkinabè, mais tous les enfants qui traversent le chemin de l'adoption, car les étapes de l'histoire adoptive sont souvent similaires et partagées.

Pendant le travail sur le projet, nous avons réalisé que "D'enfant en enfant" peut aussi interagir avec tous les enfants déjà adoptés qui ressentent le besoin de reconstruire les morceaux de leur histoire. Ce e-book est un détonateur de questions, réponses, histoires, une vraie stimulation pour parler de l'adoption avec tous les enfants : il est

donc également adressée à tous les adultes qui sont à leurs côtés (les parents, les professionnels, les enseignants, etc.).

Utilisation "au-delà de la frontière"

Est-ce qu'il vaut mieux le lire en italien ou en français ? Ou mieux l'écouter en morè ?

La possibilité de changer la langue en fonction du besoin, de lire le livre de sa propre voix ou d'utiliser la narration audio, donne une grande flexibilité à ce livre électronique. L'enfant se sentira accompagné de cette histoire qui a été lu alors qu'il habitait au foyer de l'enfance, mais peut aussi continuer une fois qu'il a rencontré les parents : une histoire, la même histoire, qui accompagne l'enfant dans toutes ces étapes, à travers de la langue adapté à ce moment de sa vie.

« D'enfant en enfant », en plus d'être un pont reliant les côtés passé et le présente de chaque histoire, relie aussi l'Europe et l'Afrique : les opérateurs de deux continents, qui sont porteurs de cultures différentes, mais toujours attentifs aux besoins des enfants.

Comment ça marche ?

"D'enfant en enfant" est disponible gratuitement sur ce site. Il peut être lu sur un smartphone ou une tablette (il n'est pas possible de le lire depuis un ordinateur). Pour le lire, vous devez d'abord télécharger une application gratuite (PubReader, disponible pour les appareils Android et Apple).

Une fois que vous avez téléchargé et installé PubReader, vous pouvez télécharger le contenu du livre à partir de ces liens :

[D'enfant en enfant - chapitres](#)

Nous vous suggérons de télécharger et de garder en mémoire les 10 chapitres, pour les lire un à la fois

Ne pas oublier de télécharger aussi [le guide de lecture](#) qui, en plus de contenir une introduction au livre électronique, vous emmène à son utilisation, chapitre par chapitre (en présentant un résumé du contenu, pourquoi c'est important de lire et de conseils sur la façon de le faire).

Qui sont les partenaires du projet ?

Le projet a été réalisé en collaboration avec l'Université de Turin grâce à la contribution de la Fondation CRT.

Le e-book a été créé par PubCoder, notre partenaire technique, et est publié par Edizioni Piuma.